



Hotel de Ville  
Place de l'Hôtel de Ville  
L-4138 Esch-sur-Alzette

[www.esch.lu](http://www.esch.lu)

Esch-sur-Alzette, le 31 août 2010



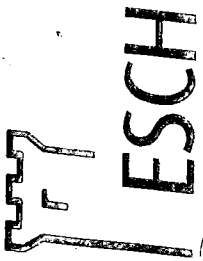
Au Collège échevinal

Concerne : Votre demande d'avis concernant la modification budgétaire demandé par la Commission scolaire.

En ce qui concerne l'affaire sous rubrique, il se trouve que lors de l'élaboration du budget 2010 le crédit en question inscrit sur le listing budgétaire du service comprenait une faute de frappe diminuant le crédit initialement prévu de 60.000€.

Etant donné que nous venons d'encaisser une recette de l'Etat sur l'année 2010 qui n'était initialement pas inscrite au budget des recettes, l'équilibre budgétaire n'est pas affecté et nous émettons un avis favorable à la demande de la commission scolaire.

Chef-comptable réviseur f.f.,  
Thierry Tormena



Service de l'Enseignement  
10, rue du Commerce  
L-4067 Esch-sur-Alzette

www.esch.lu

Au Collège Echevinal  
de la Commune d'Esch-sur-Alzette

**REMARQUE 2) :**

Madame le bourgmestre,  
Madame et Messieurs les échevins,

*Conseil communal*

Par la présente je vous prie de bien vouloir modifier par une délibération du collège échevinal, conformément à l'article 128 de la loi communale du 13 décembre 1988, le crédit ordinaire du budget 2010.

| Article         | Crédit   | Augmentation | Nouveau crédit | Remarques                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------|----------|--------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3/0420/6170/097 | 88.000.- | + 5 000.-    | 93.000.-       | Cette augmentation est compensée par une recette à l'article 2/0420/7020/004 (Initiatives pédagogiques sur le plan communal, Lauréat 2009, subside de la part de l'Etat : 5.000.-€. Le Grand succès du festival « Egalité des chances » et du programme « Vacances loisirs » justifient cette augmentation. |

Esch-sur-Alzette, le 28 juillet 2010

René Thom  
Secrétaire de la Commission Scolaire

Au Collège des bourgmestre et échevins

REMARQUE 1) :

**Concerne : Modifications budgétaires de l'exercice 2010**

Madame le bourgmestre,

Madame, Messieurs les échevins,

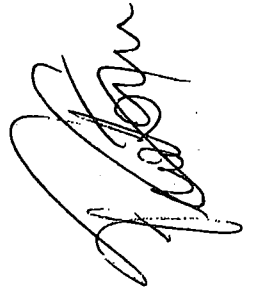
Par la présente je vous prie de bien vouloir mettre à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Conseil Communal les modifications budgétaires ci-dessous:

| Modifications budgétaires pour l'exercice 2010 |                                                           |            |              |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------|--------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Article                                        | Libellé                                                   | Crédit     | Augmentation | Nouv. crédit | Remarques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3/0420/6052/085                                | Matériel didactique et d'études – Frais de fonctionnement | 511.435.-€ | + 60.000.-€  | 571.435.-    | A la suite d'un malentendu lors de l'élaboration du budget pour l'exercice 2010, le crédit de l'article a été fixé à 511.435.- € au lieu de 571.435.- €, somme indispensable pour garantir une bonne organisation de l'enseignement fondamental et pour couvrir toutes les dépenses relatives au fonctionnement des écoles.<br>Cette augmentation est compensée par une recette à l'article 2/0420/7620/004 (remboursement du traitement du personnel enseignant du préscolaire, primaire et classes spéciales) |

Esch / Alzette, le 23 août 2010

René Thom

Secrétaire de la Commission Scolaire



Esch-sur-Alzette, le 16 septembre 2010

**Au Collège des bourgmestre et échevins  
de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

Mesdames, Messieurs,

Par la présente je vous prie de mettre à l'ordre du jour de la prochaine réunion du conseil communal les modifications budgétaires en annexe.  
Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'expression de ma parfaite considération.

Gaston Demuth

Ingénieur-Directeur,

## MODIFICATIONS BUDGETAIRES Septembre 2010

### TRAVAUX MUNICIPAUX

| Article                      | Libellé                               | Crédit initial | Augmentation  | Nouveaux crédits |
|------------------------------|---------------------------------------|----------------|---------------|------------------|
| <b>Propriétés communales</b> |                                       |                |               |                  |
| 3/0125/6611/001              | Impôt foncier des immeubles communaux | 0              | 20 000        | 20 000           |
| <b>Service Incendie</b>      |                                       |                |               |                  |
| 3/0340/6324/016              | Subside au service d'incendie         | 55 000         | 45 000        | 100 000          |
| <b>TOTAL</b>                 |                                       |                | <b>65 000</b> |                  |

Ces crédits supplémentaires d'un total de 65 000 € seront couverts par

- une diminution de 20 000 € à l'article 3/1390/6610/022 (impôts et taxes)
- une diminution de 45 000 € à l'article 3/0734/6173/023 (recyclage pour commerces)